



RISCALDATORE A PARABOLA IN CARBONIO

MODELLO: RADIAL900



MANUALE D'ISTRUZIONI

MARZO 2026

Il presente prodotto è adatto solo a ambiente correttamente isolati o ad un uso occasionale



Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente

Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

PRECAUZIONI

1. Rimuovere l'unità dall'imballaggio e assicurarsi che sia intatta. In caso di dubbio, non utilizzare l'unità e contattare un centro assistenza qualificato. Non lasciare che materiali e accessori dell'imballaggio, come ad esempio pellicole, vengano a contatti con bambini.
2. Il presente prodotto è adatto solo a ambiente correttamente isolati o ad un uso occasionale.
3. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente domestico come stufa per riscaldamento. Non utilizzare per scopi diversi da quelli descritti da questo manuale. Ogni uso improprio può costituire un pericolo.
4. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici. Utilizzare unicamente all'interno.
5. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
6. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano

ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

8. **ATTENZIONE!** Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.
9. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
10. Prima di accendere l'unità per la prima volta, assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate su questo manuale. L'impianto deve essere a norma rispetto alle leggi vigenti e deve avere messa a terra.
11. Questa unità è concepita per un uso esclusivamente domestico. Non utilizzare per altre finalità, potrebbe essere pericoloso. La casa costruttrice non si ritiene responsabile per eventuali danni provocati da un uso improprio dell'unità
12. Non toccare mai l'unità con le mani o i piedi bagnati. Non immergere mai in acqua o altri liquidi
13. Non esporre mai l'unità alle intemperie atmosferiche (pioggia, esposizione diretta al sole).
14. L'unità deve essere sempre posizionata su una superficie stabile e piatta.
15. Quando l'unità non è in uso, scollegare il cavo dalla presa di corrente. Non lasciare l'unità incustodita, ciò potrebbe essere pericoloso in caso di presenza di bambini.
16. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
17. Non utilizzare l'unità posizionandola su una superficie calda.
18. Prima di riporre l'unità, dopo l'utilizzo, attendere che sia raffreddata completamente.
19. Prima di scollegare l'unità dalla presa di corrente, assicurarsi che sia spenta.

20. L'unità funziona correttamente quando è in posizione verticale, stabile e sicura. Non utilizzare l'unità in prossimità di oggetti e/o materiali infiammabili come ad esempio mobili, tende, divani, etc.
21. Non utilizzare l'unità in prossimità di liquidi facilmente infiammabili.
22. Non posizionare l'unità in prossimità di prese di corrente.
23. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
24. **ATTENZIONE!** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio
25. Non collegare l'unità alla presa di corrente con una prolunga elettrica. Non utilizzare prese multiple.
26. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio o per disinserire la spina dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione per nessun motivo. Non arrotolare il cavo di alimentazione attorno al corpo dell'unità.
27. Prima di pulire l'unità o fare manutenzione su di essa, assicurarsi che essa sia scollegata dall'alimentazione, spenta e completamente raffreddata.
28. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Non usare l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
29. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
30. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
31. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
32. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.

33. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico. Staccare la spina quando è capovolto o adagiato.
34. Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
35. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
36. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
37. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
38. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
39. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio
40. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili. Mantenere il cavo di alimentazione lontano da superfici e oggetti caldi che possano danneggiarlo. Assicurarsi che il cavo sia svolto completamente e che non sia piegato.
41. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio
42. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
43. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio
44. **ATTENZIONE:** non posizionare l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali combustibili in quanto esiste il rischio di incendio. Verificare che lo spazio libero sia di almeno 100cm dalla parte frontale e 40 cm ai lati e retro.
45. **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
46. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
47. La spina deve essere facilmente raggiungibile in caso di problemi
48. Il cavo non deve essere appoggiato sull'apparecchio
49. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale.

Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.

50. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto oppure se ci sono danni visibili.

CARATTERISTICHE

Stufa elettrica al Carbonio oscillante con base a piantana ampia e altezza regolabile.

L'ampia base garantisce una maggiore stabilità anche quando la Stufa raggiunge la massima altezza di 95cm.

Grazie alla speciale tecnologia del Carbon Crystal nel momento dell'accensione questi cristalli vengono sprigionati dalla parabola in alluminio riflettente emanando da subito un forte calore.

Questa potente Stufa a forma di ventilatore a piantana ha 2 impostazioni di calore, con un massimo di 900W.

ISTRUZIONI D'USO

1. Controllare i seguenti punti prima di utilizzare il prodotto:
 - che l'elemento di riscaldamento e il cavo siano integri
 - che la tensione e la frequenza dell'impianto elettrico corrispondano a quelle indicate sulla stufa
2. Posizionare la stufa su una superficie piana per evitare ribaltamenti.
3. Impostazioni di alimentazione: Inserire la spina nella presa impostare la potenza secondo la temperatura della stanza. Normalmente è consigliabile scegliere una potenza maggiore all'inizio e quando la stanza è ben riscaldata impostare un livello più basso.
4. L'utilizzo dell'oscillazione automatica consente di ottenere un ampio raggio di riscaldamento.
5. La funzione timer può essere utilizzata per impostare il tempo di riscaldamento. E' possibile impostare un massimo di 3 ore.
6. Impostare tutte le manopole su OFF e scollegare la spina dalla presa per spegnere la stufa.
7. In caso di spostamento della stufa, scollegare il cavo d'alimentazione dopo averla spenta.

GUIDA ALL'USO

Selezionare la potenza usando l'apposita manopola posta sulla base del riscaldatore. Per attivare l'oscillazione ruotare l'apposita manopola nella direzione indicata sul riscaldatore. Portare la manopola nella posizione iniziale per interromperne le funzione.

Ruotare l'apposita manopola del timer posta sulla base del prodotto per impostare il tempo di spegnimento desiderato. Max 3 ore.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Questa unità è fornita di un dispositivo di sicurezza che arresta l'erogazione di aria calda in caso il corpo centrale sia danneggiato oppure si rovesci, cadendo al suolo. Il dispositivo è posto alla base dell'unità.

MONTAGGIO

Assemblare la struttura principale e la base come indicato di seguito:

Rimuovere le viti di montaggio dalla parte inferiore della struttura principale.

Inserire il cavo di alimentazione nella scanalatura che si trova al centro della base. Fissare la struttura principale alla base tramite le due viti di montaggio precedentemente rimosse. Inserire il cavo di alimentazione nelle apposite fessure e fissarlo con il morsetto.

MANUTENZIONE

- L'unità ha bisogno di essere pulita regolarmente.
- Prima di ogni ciclo di pulizia, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente e che l'unità si sia raffreddata.
- Pulire le griglie dalla polvere con un panno morbido.

- Non usare abrasivi o detergenti chimici per non scalfire il corpo centrale.
- In caso di rottura della stufa, scollegarla dall'alimentazione e contattare un tecnico d'assistenza autorizzato. Utilizzare sempre ricambi originali.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE		POTENZA		ELEMENTI RISCALDANTI	
220-240V~50/60Hz		900W		CARBONIO	

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza Termica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0.900	KW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0.440	KW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0.890	KW	controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	SI
Consumo di energia				controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
In modo spento	P_o	0.01	W	controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
In modo stand-by	P_{sm}	N/A	W	controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	NO
In modo inattivo	P_{idle}	N/A	W	altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	N/A	W	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			NO	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	45.0	%	opzione di controllo a distanza	NO
				controllo di avviamento adattivo	NO
				limitazione del tempo di funzionamento	SI
				termometro a globo nero	NO
				funzionalità di autoapprendimento	NO
				precisione del dispositivo di controllo	NO
Contatti				Westim S.p.A Via Olindo Guerrini, 20 - 00137 Roma	
Identificativo del modello				RADIAL900	



INFRARED HEATER WITH CARBON HEATING ELEMENTS

MODEL: RADIAL900



INSTRUCTION MANUAL

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE

Please read this instruction manual inside as there are important information on safety, operation and maintenance of the appliance. Keep this manual for future reference.

IMPORTANT NOTICE

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed:

1. Please read these instructions carefully before using the appliance.
2. This product is not suitable for well-insulated spaces or occasional use.
3. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
4. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position, and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given to where children and vulnerable people are present.
7. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
8. Keep out of reach of children or incompetent people.
9. From time to time check the cord for damages. Never use the appliance shows any signs of damage but have it checked and repaired by a competent qualified service. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified service.
10. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
11. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. When cleaning the appliance, refer to the instructions in the paragraph "Cleaning and care" because the water penetration through the openings can be very dangerous for your appliance.
12. Never use the appliance near hot surfaces.
13. Before cleaning and when you do not use the appliance, always unplug the

appliance from the power supply. Do not attempt to remove the plug from the wall socket with wet hands.

14. Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
15. Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
16. Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
17. Stand the appliance on a stable surface so that it cannot fall.
18. Do not place the appliance under a power socket. The power socket must not be in the hot airflow of the appliance.
19. Always position the heater in such a way that inflammable materials (such as curtains) cannot be ignited. Always ensure that the unit is placed solidly on its base. Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked. To avoid any risk of fire, do not cover the heater (ex. With clothes).
20. Warning: Do not operate the heater near baths, showers, washbasins, swimming pools or any other water container. It must be impossible to reach the command of your appliance when you are in contact with water.
21. The temperature of the grids may be very high when the appliance is in use. Avoid contact with the skin. Never use the appliance near inflammable or explosive materials.
22. Do not insert any objects through the grille or into the interior of the appliance.
23. Do not operate the heater with a damaged cord or plug. been dropped or damaged in any manner.
24. Before cleaning and maintenance disconnect the appliance from electrical socket.
25. In case of an abnormal situation turn off the appliance immediately and contact the dealer or the Service.
26. It is absolutely forbidden to remove or repair the unit: risk of electrical shock; contact your dealer or Service Center. Do not operate the heater with a damaged cord or plug. been dropped or damaged in any manner.
27. Before cleaning and maintenance disconnect the appliance from electrical socket.
28. In case of an abnormal situation turn off the appliance immediately and contact the dealer or the Service.
29. It is absolutely forbidden to remove or repair the unit: risk of electrical shock; contact your dealer or Service Center.
30. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.

31. Always maintain your distance from the product while it is in use to avoid serious burns and other personal injuries.
32. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or personal injury.
33. Keep combustible materials, such as furniture, cushions, paper, clothes, and curtains at least three feet (1 meter) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
34. DO NOT COVER means that to avoid overheating, never cover the product or obstruct the air inlets.
35. Make sure the power supply corresponds to one on the rating label.
36. To avoid electrical shock, do not immerse electrical parts in water or other liquid.
37. Do not allow children to operate or play with the appliance.
38. Unplug from the outlet when not in use or before putting on/taking off parts.
39. Do not use damaged electrical cords or plugs.
40. If damaged or malfunction occur, refer to an authorized service center only.
41. Never pull the appliance with a power cord.
42. Do not use the appliance for household use other than intended.
43. Do not place the heater under the fixed power outlet.
44. Never the warmer when the power wire, plug or the body is damaged.
45. When user need going out or not being used for a long time, the plug should be disconnected from the power outlet.
46. Do not cover or put anything on the heater and don't use it nearby the bed when going out or sleeping so as to avoid risk of fire.
47. Put the heater in a place where children can't reach when using or storage.
48. Never turn the "I" or "II" switch when the fan-motor can't work normally.
49. Do not operate the heater, including switches, plugs and outlets with wet hands.
50. Do not use the warmer in the bathroom or swimming pool.
51. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

COMPONENTS

Oscillating Carbon Electric Heater with Round Pedestal Base and Adjustable Height.

The pedestal with a round base ensures greater stability even when the Stove reaches the maximum height of 95cm.

Thanks to the special Carbon Crystal technology, when switched on, these crystals are released from the reflective aluminum parabola, immediately emitting strong heat.

This powerful pedestal fan-shaped stove has 2 heat settings, with a maximum of 900W.

USAGE INSTRUCTION

1. Check the following points before using the product:
 - that the heating element and the cable are intact
 - that the voltage and frequency of the electrical system correspond to those indicated on the stove
2. Place the heater on a level surface to avoid malfunctions
3. Power settings: Insert the plug into the socket and set the power according to the room temperature. Normally it is advisable to choose a higher power at the beginning and when the room is well heated set a lower level.
4. The use of automatic oscillation allows a wide heating range to be achieved.
5. The timer function can be used to set the heating time 3 hours.
6. Set all keys to OFF and disconnect the plug from the socket to turn off the stove.
7. When moving, disconnect the cable.

OPERATION

Select the power using the corresponding knob. To activate the oscillation turn the corresponding knob. Turn again to stop it.



Select the timer using the corresponding knob on the base and set the switch-off timer, Max 3 hours

SAFETY DEVICE

This unit is provided with a safety device which stops the delivery of hot air in case the main unit is damaged or fallen to the ground. The device is placed at the base of the unit.

MANTENANCE

Before cleaning unplug the appliance and let it get cool. Wipe it with soft wet cloth. Don't use solvents or abrasives.

You should regularly clean, wipe the dust from the appliance in order to keep the heat effect.

Don't scrape the body with hard instrument.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

VOLTAGE	POWER	HEATING ELEMENTS
220-240V~50/60Hz	900W	CARBON TUBE

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.900	KW	single stage heat output and no room temperature control	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.440	KW	two or more manual heat stage, no room temperature control	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.890	KW	with mechanic thermostat room temperature control	SI
Power consumption				with electronic room temperature control	NO
In off mode	P_o	0.01	W	electronic room temperature control plus day timer	NO
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	electronic room temperature control plus week timer	NO
In idle mode	P_{idle}	N/A	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	room temperature control, with presence detection	NO
Standby mode with display information or status			NO	room temperature control, with open window detection	NO
Seasonal space heater energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	45.0	%	distance control option	NO
				adaptive start control	NO
				working time limitation	YES
				black bulb sensor	NO
				self-learning functionality	NO
				control accuracy	NO
Contact Details				Westim S.p.A Via Olindo Guerrini, 20 - 00137 Roma	
Model				RADIAL900	

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

GARANZIA LEGALE IN FAVORE DEL CLIENTE CONSUMATORE

1. La garanzia di conformità dei prodotti Westim in favore del Cliente Consumatore è prestata in virtù delle norme contenute nel Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 (Codice del Consumo) sulle garanzie nella vendita di beni di consumo.
2. Westim fornisce la garanzia ufficiale legale per la durata di 24 mesi dalla data di acquisto.
3. La garanzia è valida per i seguenti difetti:
 - il prodotto non corrisponde all'accordo;
 - il prodotto non possiede le caratteristiche essenziali;
 - il prodotto non corrisponde all'uso ed alla qualità del prodotto stesso.
4. Westim non si farà carico di eventuali danni che possano derivare da cattivo uso od usura, manipolazione o installazione non professionale, malfunzionamento dovuto a corto circuito. La garanzia non si applica in caso di fattori estranei al normale uso del prodotto, come ad esempio aumenti o diminuzioni di tensione, uso di accessori inappropriati o vietati dai produttori, cadute, acqua, fuoco o utilizzo incorretto o abusivo da parte del Cliente o terze persone non autorizzate dal produttore.
5. La garanzia è altresì esclusa per i difetti che erano già conosciuti dal Cliente al momento dell'acquisto.
6. Il Consumatore decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di conformità riscontrato.
7. Rimane a carico del Cliente, prima di restituire un articolo non conforme, ed al fine di far valere la garanzia legale, concordare preventivamente, a mezzo pec o raccomandata A.R., con Westim le modalità di restituzione e di consegna del prodotto. Westim si impegna ad indicare al Cliente il luogo e le modalità di spedizione del prodotto. Una volta ricevuto il Prodotto, Westim provvederà al relativo controllo, anche avvalendosi delle strutture del Produttore e, ove il difetto di conformità venisse riscontrato, provvederà all'invio al Cliente del prodotto riparato o di quello in sostituzione.
8. Qualora, all'esito del controllo, il prodotto non dovesse risultare affetto da difetto di conformità, Westim provvederà ad informare il Cliente circa i costi necessari alla sua riparazione o sostituzione. Saranno addebitati al Cliente i costi relativi al trasporto dei prodotti che non presentino difetti di conformità. In caso di denuncia di difetto di conformità, Westim provvederà a contattare tempestivamente il

Cliente per informarlo ed eventualmente proporgli la sostituzione del prodotto viziato con prodotti alternativi, di valore e qualità equivalenti o superiori.

GARANZIA GENERALE CONVENZIONALE AGGIUNTIVA CONDIZIONATORI

1. Il prodotto è garantito convenzionalmente per 24 mesi dalla data di acquisto comprovato da regolare documento fiscale nei confronti di persone fisiche consumatori, e per 12 mesi nei confronti di professionisti o se acquistato con fattura su partita IVA. La garanzia riguarda i vizi di costruzione e tutte le parti componenti l'apparecchiatura, escluse le parti in plastica, mobili o asportabili, lampade, parti in vetro, tubazioni e tutti gli eventuali accessori quali tubazioni, telecomandi, raccordi, pile ecc. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio Italiano (escluso Venezia città e isole minori Italiane) compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

2. Per quanto riguarda i prodotti di condizionamento (Condizionatori) la presente garanzia, nei limiti di cui sopra avrà efficacia solo ed esclusivamente se la richiesta di operatività della stessa sia accompagnata da certificazione di conformità del montaggio effettuato da personale in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche. Il certificato di garanzia consegnato unitamente al prodotto, deve essere conservato unitamente al certificato di conformità del montaggio dell'impianto, allo scontrino fiscale o documento fiscale equivalente, ed esibito dall'Utente ai nostri tecnici autorizzati. In mancanza di scontrino fiscale o documento fiscale equivalente e/o del certificato di garanzia debitamente compilato, la garanzia non avrà alcuna efficacia ed operatività.

3. Qualora il prodotto venga montato in impianto predisposto quindi con tubazioni all'interno dei muri o venga montato in sostituzione di uno montato in precedenza utilizzando la stessa tubazione in rame anche con stessa tipologia di gas refrigerante, deve essere effettuato e certificato anche il lavaggio delle tubazioni con detergenti e attrezzature specifiche.

4. Durante il periodo di garanzia, saranno sostituite o riparate gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione.

5. Gli interventi in garanzia sui climatizzatori fissi, saranno effettuati direttamente a domicilio salvo impossibilità oggettiva, mentre i prodotti aventi tipologia diversa (deumidificatori, condizionatori trasportabili ecc.), dovranno essere recapitati al punto di assistenza tecnica a cura e spese dell'Utente. Qualora l'intervento non possa essere effettuato a domicilio, le spese di trasporto del prodotto sono a ca-

rico dell'Utente. I centri di assistenza tecnica sono autorizzati ad intervenire solo nei casi in cui le unità siano installate ad una altezza non superiore a mt. 2,00 da un piano di lavoro stabile sul quale si possa lavorare a norma del D.Lgs 81/08 sulla sicurezza del lavoro. Diversamente, l'utente dovrà predisporre a propria cura e spese attrezzature idonee a far lavorare i tecnici in totale sicurezza, corrispondendo al tecnico i costi relativi all'uscita di verifica effettuata.

6. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a) Per installazione errata, imperfetta o incompleta (es. perdita di acqua dall'unità, perdita di refrigerante dai raccordi di collegamento, mancanza di aggiunta gas refrigerante per lunghezze tubi oltre la precarica di fabbrica o per lunghezze oltre il massimo consentito, diametri tubazioni differenti da quanto prescritto dal costruttore e/o riduzioni sulle stesse ecc.), per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore e se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti. Per installazione non conforme alle prescrizioni tecniche di cui alla scheda tecnica allegata al prodotto.
- b) Per occlusioni del circuito frigorifero dovuta a impurità nelle tubazioni di collegamento, a causa della mancanza di operazioni di vuoto all'impianto prima dell'apertura delle valvole gas, in mancanza di certificazione dell'avvenuta pulizia delle tubazioni di collegamento in rame con detergenti e attrezzature apposite ecc.
- c) Per danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- d) Per danni dovuti ad agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, ossidazione, ruggine ecc.).
- e) Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso e in caso di mancanza di documentazione fiscale comprovante la data di acquisto.
- f) Per insufficienza di impianti elettrici (compresa la mancanza di una efficiente presa di terra e di regolare alimentazione fase/neutro), idraulici, per scarichi errati ecc.
- g) Per riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto, o nel caso di sostituzione di ricambi non originali da parte di terzi, compresi i prodotti di manutenzione ordinaria.
- h) Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia filtri aria, pulizia batterie evaporanti, pulizia batterie condensanti, pulizia fori di scarico condensa ecc.).
- i) Per mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.

- j) Per usi diversi e/o non domestici per i quali il prodotto è stato sviluppato.
- k) Per mancanza di rendimento a causa di temperature ambiente interne/esterne troppo basse o troppo alte o per impressione errata dell'utente.
- l) Per errati dimensionamenti del prodotto rispetto alle esigenze di raffreddamento/riscaldamento dell'ambiente nel quale è installato.
- m) Per mancanza di certificazione di conformità dell'impianto eseguito alla regola dell'arte o se eseguito da personale non in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.
- n) Per la mancata consegna o la mancata allegazione della scheda di garanzia debitamente compilata.

6. L'obbligo di garanzia convenzionale fornito da Westim consiste nell'intervento dei soli Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, i quali avranno l'obbligo di verificare la situazione dell'impianto e del prodotto e di intervenire per sostituire o riparare gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione.

La garanzia non comprende, ad alcun titolo, alcun intervento di terzi che non siano Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, né costi relativi a tali interventi o rimborsi per riparazioni effettuate direttamente dal cliente, o per utilizzo di componenti o ricambi non originali. L'intervento di terzi sul prodotto, comporta l'immediata decadenza dalla presente garanzia.

7. Il Cliente decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di riscontrato. Successivamente a tale denuncia, ogni richiesta di assistenza tecnica verrà gestita dal call center Assistenza per l'Italia al numero 051.6467027. La richiesta verrà evasa, nei tempi tecnici necessari a discrezione del Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, e comunque entro 30 gg dalla richiesta. Alla richiesta dovranno essere allegati e forniti anche al call center, a pena di inoperatività della garanzia: la marca e il modello del prodotto (presente sull'etichetta del prodotto), la data di produzione (se indicata), il documento di acquisto, la dichiarazione di conformità dell'impianto e la copia della patente FGas dell'installatore.

8. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e specialmente le avvertenze in materia di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio, essendo la garanzia convenzionale limitata a soli difetti di fabbricazione.

GARANZIA CONVENZIONALE COMPRESSORE

1. Westim garantisce inoltre convenzionalmente il compressore interno dei condizionatori per 60 mesi dalla data di acquisto comprovato da regolare documento o se acquistato con fattura su partita IVA.

La garanzia riguarda i vizi di costruzione del solo compressore interno, con esclusione di ogni altro componente. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio Italiano (escluso Venezia città e isole minori Italiane) compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

2. La presente garanzia, nei limiti di cui sopra avrà efficacia solo ed esclusivamente se la richiesta di operatività della stessa sia accompagnata da certificazione di conformità del montaggio effettuato da personale in possesso di certificazione FGAs (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche. Il certificato di garanzia consegnato unitamente al prodotto, deve essere conservato unitamente al certificato di conformità del montaggio dell'impianto, allo scontrino fiscale o documento fiscale equivalente, ed esibito dall'Utente ai nostri tecnici autorizzati. In mancanza di scontrino fiscale o documento fiscale equivalente e/o del certificato di garanzia debitamente compilato, la garanzia non avrà alcuna efficacia ed operatività.

3. Qualora il prodotto venga montato in impianto predisposto quindi con tubazioni all'interno dei muri o venga montato in sostituzione di uno montato in precedenza utilizzando la stessa tubazione in rame anche con stessa tipologia di gas refrigerante, deve essere effettuato e certificato anche il lavaggio delle tubazioni con detergenti e attrezzature specifiche.

4. Durante il periodo di garanzia, sarà sostituito o riparato gratuitamente il solo compressore che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulterà difettoso per materiale o lavorazione.

5. Gli interventi in garanzia sui climatizzatori fissi, saranno effettuati direttamente a domicilio salvo impossibilità oggettiva, mentre i prodotti aventi tipologia diversa (deumidificatori, condizionatori trasportabili ecc.), dovranno essere recapitati al punto di assistenza tecnica a cura e spese dell'Utente.

Qualora l'intervento non possa essere effettuato a domicilio, le spese di trasporto del prodotto sono a carico dell'Utente.

I centri di assistenza tecnica sono autorizzati ad intervenire solo nei casi in cui le unità siano installate ad una altezza non superiore a mt. 2,00 da un piano di lavoro stabile sul quale si possa lavorare a norma del D.Lgs 81/08 sulla sicurezza del lavoro. Diversamente, l'utente dovrà predisporre a propria cura e spese attrezzature idonee a far lavorare i tecnici in totale sicurezza, corrispondendo al tecnico i costi relativi all'uscita di verifica effettuata.

6. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a) Per installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore e se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti e/o per installazione non conforme alle prescrizioni tecniche di cui alla scheda tecnica allegata al prodotto.
- b) Per occlusioni del circuito frigorifero dovuta a impurità nelle tubazioni di collegamento, a causa della mancanza di operazioni di vuoto all'impianto prima dell'apertura delle valvole gas, in mancanza di certificazione dell'avvenuta pulizia delle tubazioni di collegamento in rame con detergenti e attrezzature apposite ecc.
- c) Per danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- d) Per danni dovuti ad agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, ossidazione, ruggine ecc.).
- e) Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso e in caso di mancanza di documentazione fiscale comprovante la data di acquisto.
- f) Per insufficienza di impianti elettrici (compresa la mancanza di una efficiente presa di terra e di regolare alimentazione fase/neutro), idraulici, per scarichi errati ecc.
- g) Per riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto, o nel caso di sostituzione di ricambi non originali da parte di terzi, compresi i prodotti di manutenzione ordinaria.
- h) Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia filtri aria, pulizia batterie evaporanti, pulizia batterie condensanti, pulizia fori di scarico condensa ecc.).
- i) Per mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- j) Per usi diversi e/o non domestici per i quali il prodotto è stato sviluppato.
- k) Per mancanza di rendimento a causa di temperature ambiente interne/esterne troppo basse o troppo alte o per impressione errata dell'utente.
- l) Per errati dimensionamenti del prodotto rispetto alle esigenze di raffreddamento/riscaldamento dell'ambiente nel quale è installato.
- m) Per mancanza di certificazione di conformità dell'impianto eseguito alla regola dell'arte o se eseguito da personale non in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.
- n) Per la mancata consegna o la mancata allegazione della scheda di garanzia debitamente compilata.

7. L'obbligo di garanzia convenzionale fornito da Westim consiste nell'intervento dei soli Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, i quali avranno l'obbligo di verificare la situazione dell'impianto e del prodotto e di intervenire per sostituire o riparare gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione. La garanzia non comprende, ad alcun titolo, alcun intervento di terzi che non siano Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, né costi relativi a tali interventi o rimborsi per riparazioni effettuate direttamente dal cliente, o per utilizzo di componenti o ricambi non originali. L'intervento di terzi sul prodotto, comporta l'immediata decadenza dalla presente garanzia.

8. Il Cliente decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di riscontrato. Successivamente a tale denuncia, ogni richiesta di assistenza tecnica verrà gestita dal call center Assistenza per l'Italia al numero 051.6467027. La richiesta verrà evasa, nei tempi tecnici necessari a discrezione del Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, e comunque entro 30 gg dalla richiesta. Alla richiesta dovranno essere allegati e forniti anche al call center, a pena di inoperatività della garanzia: la marca e il modello del prodotto (presente sull'etichetta del prodotto), la data di produzione (se indicata), il documento di acquisto, la dichiarazione di conformità dell'impianto e la copia della patente FGas dell'installatore.

9. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e specialmente le avvertenze in materia di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio, essendo la garanzia convenzionale limitata a soli difetti di fabbricazione. Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

È possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.zephir.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la Audio e Video Center ai seguenti recapiti:

WESTIM S.p.A.

Via Olindo Guerrini, 20 - 00137, Roma

Tel. 06 8720311

www.zephir.it - info@westim.it

PRODOTTO IN CINA



www.zephir.it/raee

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

■ Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

■ Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelssystem für diese Geräte)

■ Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und

elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

WESTIM S.p.A.

Via Olindo Guerrini, 20 - 00137, Roma

Tel. 06 8720311

www.zephir.it - info@westim.it



PRODOTTO IN CINA

www.zephir.it/raee

